



000-0000
Prefectura de Shiga XXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXX

Sra. Hanako SHIGA

[Código de barras]
\*KA123245\*

Confidencial Importante

Es un aviso importante del Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga.

\*Asegúrese de abrirlo usted mismo.

Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga

Centro de Negocios de Préstamos Especiales

CP 525-0072 Shiga-ken, Kusatsu-shi, Kasayama 7-8-138, Chōju Shakai Fukushi Centānai

\*Como este es un centro administrativo, no podemos atender visitas a nuestra oficina.

Si tiene alguna duda, por favor contáctenos:

Solicitud/ Información
Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga, Centro de Negocios de Préstamos Especiales
Teléfono: 050-2018-7020
Horario de atención: Entre semana de 9:00 a 17:00

Si se moja, séquelo bien antes de abrirlo.

30 de noviembre de 2023
(Consejo de Bienestar Social de la prefectura de Shiga)
Presidente ICHIKAWA Tadatoshi

Aviso de inicio de devolución de préstamos relacionados con préstamos especiales del fondo de emergencia para gastos menores, etc.
Correspondiente al fondo de emergencia para gastos menores

Devolución por transferencia de cuenta

Si realiza la devolución mediante transferencia bancaria (retiro automático), asegúrese de verificar su saldo el día anterior para evitar fondos insuficientes el día de la transferencia.

La transferencia se efectuará el día 28 de cada mes. (Si el día 28 cae sábado, domingo o feriado, se efectuará la transferencia el siguiente día hábil.)

Al 1 de noviembre de 2023

Table with 5 columns: Name of fund, Name of borrower, Loan amount, Amount repaid, and Period of deferral. Includes details for Hanako SHIGA and 200,000 yen loan.

Table with 5 columns: Transfer account, Bank name, Account type, Day of transfer, and Branch. Includes details for Banco and Cuenta de ahorros.

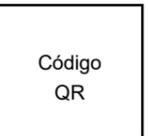
Con respecto a la comunicación futura

- 1. Favor de comunicarse sin falta en caso de ocurrir alguno de los asuntos siguientes:
(1) En caso de haber cambio de dirección, nombre, número telefónico, dirección de correo electrónico.
(2) Cuando se cumple con los requisitos mencionados a continuación (hay ocasiones en las que se puede ser candidato para la exención de la devolución).
• Personas exentas al pago de impuestos municipales
• Personas que han recibido la emisión del Manual de la persona con discapacidad física (nivel 1 ó nivel 2)
• Personas que han recibido la emisión del Manual de salud y bienestar para personas con discapacidad mental (nivel 1).
• Personas que han comenzado a recibir asistencia de manutención gubernamental.
• Personas que han recibido la emisión del Manual de la persona con discapacidad intelectual (nivel A2 o más)

2. Favor de tener cuidado con respecto a lo siguiente: se generarán intereses vencidos de un 3% con respecto al capital vencido en caso de no terminar la devolución del préstamo dentro del plazo establecido para ello

Por otro lado, en caso de que la devolución (pago) sea difícil, existe otros sistemas, tales como el aplazamiento de la devolución, consulte con el Centro de Negocios de Préstamos Especiales.

A todos los extranjeros
To all foreign nationals – English
Sa lahat ng dayuhan – Tagalog
A todos os estrangeiros – Portuguese
A todos los extranjeros – Spanish



URL: https://www.shigashakyo.jp/news/general/20231019-2685/